



**Department of  
Education**

Joel I. Klein, Chancellor

## RAPÒ ANYÈL SOU ART NAN LEKÒL POU ANE 2007/08

Rapò anyèl sa a sou *art* nan lekòl yo bay enfòmasyon debaz sou :

DBN Lekòl la :

Direktè lekòl la pou 2007/08 :

Lyezon edikasyon nan domèn *art* :

### ANDEDAN RAPÒ SA A

Rapò anyèl sa a sou *art* nan lekòl yo se yon zouti pou lidè lekòl yo ka konprann kouman yo prezante edikasyon nan domèn *art* bay chak timoun nan lekòl yo. Chak rapò anyèl sou *art* nan lekòl evalye de domèn :

#### Aksè elèv genyen nan edikasyon nan domèn *art* ak patisipasyon yo ladan l

Li itilize sondaj ak enfòmasyon ki soti nan bazdone Depatman Edikasyon *Department of Education* (DOE) pou konprann si elèv yo ap satisfè kondisyon edikatif leta Nouyòk egzijè nan domèn *art*, ansanm avèk aktivite, resous ak lokal yo itilize pou sipòte aprantisaj *art* nan chak lekòl. Anplisdesa, seksyon sa a rapòte sou kesyon yo poze nan Sondaj sou Milye Aprantisaj la kote yo pale sou edikasyon nan domèn *art*.

#### Resous pou sipòte edikasyon nan domèn *art*

Li itilize enfòmasyon ki soti nan bazdone DOE ak nan sondaj yo pou gen yon lide sou resous lekòl yo ap distribye pou edikasyon nan domèn *art*. Seksyon sa a gen ladan l enfòmasyon sou pwofesè ki sètifye pou anseye *art*, sou sèvis òganizasyon kiltirèl ak nan domèn *art*, espas pou aprantisaj *art*, *fundraising* pou *art* ak opòtinite devlopman pwofesyonèl pou pwofesè yo.

Chè kominote lekòl la,

Rapò sa a bay yon rezime sou opòtinite edikasyon nan domèn *art* w ap bay elèv ou yo. Rapò sa a baze sou repons ki te nan Sondaj Anyèl sou Edikasyon nan domèn *Art* ki te fèt an jen 2008, epitou li gen ladan l enfòmasyon ki soti nan bazdone Depatman Edikasyon vil Nouyòk *New York City Department of Education* (NYCDOE).

Rapò anyèl sou *art* nan lekòl yo se yon pati enpòtan nan efò NYCDOE ap fè pou l asire l ke lekòl yo ap bay elèv yo yon kalite edikasyon siperyè nan domèn *art* ke yo non sèlman bezwen men ke yo merite tou. Yo kreye rapò a pou ede lidè lekòl yo, paran yo, ak pwofesè yo konprann kouman yo ka amelyore aprantisaj elèv yo nan domèn *art*, yo etabli l sou modèl pou Anseyman ak Aprantisaj *Art* ki bay korikolòm detaye pou klas prematènèl rive klas 12yèm ane e ki an liy ak estanda Leta yo : <http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.

Joel I. Klein

Chanselye, Depatman Edikasyon vil Nouyòk

### Kondisyon Leta Nouyòk Egzijè pou Edikasyon nan Domèn *Art*

Nan nivo primè, sòti klas 1yèm ane rive 6yèm ane, Depatman Edikasyon Leta Nouyòk *New York State Education Department* (NYSED) egzijè pou elèv yo resevwa anseyman nan domèn dans, mizik, teyat, avizyèl nan chak klas. Anplisdesa, NYSED rekòmande pou elèv yo pase yon sèten nonm de ap aprann nan domèn *art*<sup>i</sup>.

Nan nivo lekòl presegondè, nan klas 7yèm ane ak 8yèm ane, NYSED atann li aske elèv yo atenn, disi fen klas 8yèm ane, yon demi inite detid nan avizyèl ak yon demi inite detid nan mizik. NYSED pèmèt lekòl vil Nouyòk yo ofri nenpòt nan de fòm *art* yo pou satisfè kondisyon yo.

Nan nivo lekòl segondè a, NYSED egzijè pou tout elèv yo gradye avèk yon inite oswa de kredi nan domèn *art* (dans, mizik, teyat oswa avizyèl oswa toulekat). Lekòl segondè yo gen opsyon pou yo ofri yon sekans twazan oswa senkan nan nenpòt pami kat fòm *art* yo. Elèv ki konplete senk inite nan yon grenn fòm *art* e ki reyisi konplete egzamen sòti a nan fòm *art* sa a, kalifye pou yo resevwa yon diplòm *Regents* avèk yon mansyon avanse nan *art*.

### Pwogrè Lekòl la nan Satisfè Kondisyon Edikasyon Leta Nouyòk

Tablo sa a reflète enstriksyon nan domèn *art* ke pwofesè *art* nan lekòl yo bay oswa anplwaye ki nan òganizasyon kiltirèl ak nan domèn *art* bay, oswa toulède. Tablo sa a pa reflète enstriksyon *art* pwofesè salklas yo bay.

Klas	DANS		MIZIK		TEYAT		AVIZYÈL	
	Pwofesè Dans	Òganizasyon kiltirèl ak atistik	Pwofesè Mizik	Òganizasyon kiltirèl ak atistik	Pwofesè Teyat	Òganizasyon kiltirèl ak atistik	Pwofesè Avizyèl	Òganizasyon kiltirèl ak atistik
Klas pre-matènèl								
Jaden-danfan								
1								
2								
3								
4								
5								
6								

Remak : (J) vle di “wi”

Remak : Tirè a (-) vle di N/A (Pa Aplikab) oswa yo pa bay done a

Remak : Yo ka pa bay elèv ki nan lekòl Distri 75 nòt, lè sa a tablo sa a pa aplikab.

Nan ane 2007/08 la, elèv ki nan klas prematènèl resevwa enstriksyon nan disiplin *art* sa yo nan men anplwaye ki baze nan lekòl la :

DISIPLIN NAN DOMÈN ART	ELÈV RESEVWA ANSÈYMAN
Dans	
Mizik	
Teyat	
avizyèl	

Remak : Leta Nouyòk pa ekzije yon kantite tan espesifik pou enstriksyon nan domèn *art* pou elèv prematènèl

Tablo ki pi ba a montre pousantaj elèv k ap patisipe nan klas *art* dapre klas yo e dapre disiplin nan domèn *art* pou 2007/08 :

KLAS	DANS	MIZIK	TEYAT	AVIZYÈL
7				
8				

Pousantaj elèv ki nan klas 8yèm ane ki gradye nan lekòl sa a an jen 2008 e ki te pran omwen yon demi inite (1 semès) nan yon disiplin nan domèn *art* ak yon dezèm demi inite nan yon disiplin nan domèn *art* ki diferan pandan peryòd yo te nan klas 7yèm ane ak 8yèm ane : XX%

Tablo ki pi ba a montre pousantaj elèv k ap patisipe nan klas art dapre klas yo e dapre disiplin nan domèn art pou 2007/08 :

KLAS	DANS	MIZIK	TEYAT	AVIZYÈL
9				
10				
11				
12				

Pousantaj elèv k ap gradye avèk twa kredi oswa plis nan etid nan domèn *art*:

***Endikatè sou aksè elèv yo genyen pou edikasyon nan domèn art***

An 2007/08, elèv nan lekòl sa a te jwenn opòtinite pou patisipe nan domèn art sa yo :

OPÒTINITE POU APRANN ART	ELÈV YO PATISIPE
Te fè pèfòmans oswa te patisipe nan youn(plizyè) konsè oswa te fè toulède	
Te fè pèfòmans oswa te patisipe nan youn(plizyè) pèfòmans dans oswa te fè toulède	
Te fè pèfòmans oswa te patisipe nan youn(plizyè) pèfòmans teyat/la dramatik oswa te fè toulède	
Te kontribye travay atistik nan egzibisyon	
Montre elèv la fè fim	
Te ale nan youn (plizyè) konsè òganizasyon kiltirèl òganize oswa ki te fèt nan òganizasyon kiltirèl	
Te ale nan youn (plizyè) pèfòmans dans òganizasyon kiltirèl òganize oswa ki te fèt nan òganizasyon kiltirèl	
Te ale nan youn (plizyè) pèfòmans teyat/la dramatik òganizasyon kiltirèl òganize oswa ki te fèt nan òganizasyon kiltirèl	
Te ale nan youn (plizyè) egzibisyon ke mize oswa galri òganize oswa ki te fèt nan mize oswa galri	
Vizyonman fim/medya	

An 2007/08, yo te ofri elèv ki nan lekòl sa a sekans art sa yo :

DISIPLIN	LEKÒL LA OFRI
Dans	
Mizik	
Teyat	
Avizyèl	
Fim/Medya	
Lòt (si li aplikab)	

An 2007/08, lekòl sa a te seleksyone elèv anvan yo te admèt yo nan lekòl la epi yo te fè seleksyon tou apre yo fin admèt yo nan lekòl la pou mete elèv nan pwogram espesyalize.

**Sondaj sou anviwònman aprantisaj la**

Pousantaj elèv nan lekòl presegondè ak lekòl segondè nan lekòl sa a ki fè konnen nan sondaj sou anviwònman aprantisaj pou 2007/08 la ke yo te patisipe nan tip kou sou *art* sa yo dapre disiplin nan domèn art a :

Disiplin nan domèn art	TE PRAN YON KLAS OSWA PLIS PANDAN JOUNEN LEKÒL LA		YO TE OFRI YO, MEN YO PAT PRAN KLAS PANDAN JOUNEN LEKÒL LA		YO PAT OFRI POU PRAN KLAS LA	
	Lekòl sa a	Tout lekòl yo	Lekòl sa a	Tout lekòl yo	Lekòl sa a	Tout lekòl yo
Dans						
Mizik						
Teyat						
Avizyèl						

**RESOUS POU SIPÒTE EDIKASYON NAN DOMÈN ART**

**Pwofesè sètifye pou anseye art**

An 2007/08, lekòl sa a te gen kantite pwofesè sètifye sa yo pou anseye *art* aplentan :

DISIPLIN NAN DOMÈN ART	KANTITE PWOFESE SÈTIFYE APLENTAN
Dans	
Mizik	
Teyat	
Avizyèl	

**Òganizasyon kiltirèl ak atistik**

An 2007/08, lekòl sa a te asosye avèk oswa te achte sèvis nan men òganizasyon kiltirèl ak nan domèn art sa yo, oswa te ni asosye ni achte sèvis nan men yo :

ÒGANIZASYON KILTIRÈL	DISIPLIN	KANTITE TOTAL ELÈV LI BAY SÈVIS	KANTITE TOTAL TAN YO PASE AK CHAK ELÈV

**Devlopman pwofesyonèl**

Pwofesè k ap anseye art ak lòt pwofesè nan lekòl sa a te patisipe nan opòtinite devlopman pwofesyonèl sa yo pandan ane akademik 2007/08 la :

FOUNISÈ DEVLOPMAN PWOFSYONÈL	PWOFESÈ YO PATISIPE
Depatman Edikasyon Santra vil Nouyòk I	
Òganizasyon ki sipòte lekòl <i>School Support Organization (SSO)</i>	
Inivèsite/Fakilte	
Òganizasyon kiltirèl ak atistik	
Ki baze nan lekòl	
Lòt	

**Espas**

An 2007/08, lekòl sa a te genyen saldeklas ki ekipe kòm sadwa:

DISIPLIN NAN DOMÈN ART	KANITE SALDEKLAS KI TE EKIPE KÒMSADWA	KANTITE SALDEKLAS YO METE POU YON SIJÈ APA	TOULEDE YON SIJÈ APA EPI EKIPE
Dans			
Mizik debaz			
Mizik vokal			
Mizik enstrimantal			
Estidyo pou fim			
Oditoryòm			
Teyat			
Sal teyat ki tounwa			
Estidyo pou avvizyèl			
Desen teknik			
Seramik			
Estidyo fotografi			
Lòt			

**Fundraising pou art**

An 2007/08, lekòl sa a te kolekte lajan nan men moun deyò lekòl la pou sipòte edikasyon nan domèn *art*, pami yo :

SOUS	LAJAN YO KOLEKTE
Fondasyon prive	
Biznis lokal oswa sosyete	
Asosyasyon pwofesè-paran <i>Parent Teacher Associations (PTA/PA)</i>	
Sibvansyon federal	
Sibvansyon leta a	
Konsèy vil la	
Asosyasyon edikasyon	
Kontribisyon ki pa sou fòm lajan kach ke asosye biznis yo fè	
Kontribisyon ki pa sou fòm lajan kach ke òganizasyon kiltirèl yo fè	
Konsèy sou Art oswa Ajans leta, nan konte a oswa lokal	
Lòt	
Kantite total lajan yo resevwa nan men moun deyò lekòl la pou sipòte edikasyon nan domèn <i>art</i> (\$)	

**Lòt tablo pou lekòl distri 75 yo**

Pwofesè nan lekòl sa a itilize art pou pouse objektif IEP elèv sa yo pi lwen:

ART:	DANS	MIZIK	TEYAT	AVIZYÈL
Bay opòtinite pou elèv vin fò nan matyè debaz yo				
Yo itilize <i>art</i> pou montre diferans nan aprantisaj elèv nan lòt sijè akademik				
Yo itilize <i>art</i> pou estimile entèraksyon elèv youn ak lòt				
Yo itilize <i>art</i> pou devlope aptitud pou jere tèt ou				
Yo itilize <i>art</i> devlope abilite pou fè gwo mouvman anjeneral avèk kò ou <i>gross motor skills</i>				
Yo itilize <i>art</i> pou devlope abilite mouvman ki mande presizyon <i>fine motor skills</i>				

**Lekòl sa a soumèt enfòmasyon sa yo sou pwogram *art* li a :**

## Remak

- Nan tout rapò sa a, N/A vle di ke done yo pat aplikab.
- Done ki nan sondaj sou anviwònman aprantisaj la baze sou repons ki sòti nan lekòl kote elèv yo bay repons nan Sondaj sou anviwònman aprantisaj pou ane 2007/08 la, epi yo baze sou pèsepsyon elèv yo genyen konsènan art nan lekòl sa a. Si w bezwen plis enfòmasyon sou kouman lekòl sa a sipòte aprantisaj elèv yo nan domèn *art*, tanpri, vizite Sondaj sou anviwònman aprantisaj 2007/08 la ki nan seksyon Estatistik la ki sou sit entènèt lekòl sa a.
- Lekòl yo ka gen plis ke sis founisè sèvis kiltirèl ak sèvis nan domèn *art*, men poutèt pat gen ase espas, nou pat kapab mete tout òganizasyon kiltirèl ak atistik ki travay ak yo sou lis.
- Tout done yo baze sou ansèyman nan domèn *art* ke yo ofri pandan jounen lekòl la. Rapò anyèl sa a sou *art* nan lekòl la pa bay rapò sou edikasyon nan domèn art ki fèt apre lekòl, nan wikenn, ak pandan ete.
- Pousantaj done ki nan Sondaj sou anviwònman aprantisaj la ka pa totalize 100 pousan poutèt nou awondi chif yo. Pousantaj yo pa baze sou 100 % repons elèv yo.

## Definisyon

- Yon saldeklas apa pou sijè art se yon saldeklas ke yo itilize sèlman pou dans, mizik, teyat, ak avizyèl.
- Pou yon deskripsyon detaye sou sa yon saldeklas sou art ki ekipe kòm sadwa ye, tanpri, gade nan Modèl pou Ansèyman ak Aprantisaj nan domèn art, nan <http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.
- Yon sal teyat ki tounwa se yon espas senp, ki pa dekore pou pèfòmans, ki jeneralman yon gwo sal kare ak mi nwa e ki gen yon planche plat.
- Mizik jeneral oswa debaz se yon etid jeneral sou mizik ki gen ladan l konpozisyon mizik, lekti ak ekriti mizik, koneksyon a kilti mondyal, resous kominotè ak karyè avèk aprantisaj sou tout yon peryòd devyi.

للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.

এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।

如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。

Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl ayisyen, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.

본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.

Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.

Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.

اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔

<http://schools.nyc.gov/Academics/Arts>

<sup>1</sup> Nan klas 1yè ane jouk rive 3yèm ane, sa a se 186 èdtan ke yo distribye egal-ego pandan tout ane akademik la nan dans, mizik, teyat, ak la vizyèl. Nan klas 4yèm ane, 5yèm ane, ak 6yèm ane, sa a se ekivalan 93 zèdtan ke yo distribye egal-ego pandan tout ane akademik la nan dans, mizik, teyat, ak la vizyèl.